



EN	Battery / Insert Batteries	ON/OFF - Calibration	Units of Measure / Weighing individual Portions	Power Saver / Manual Off	Replace Battery	Overload	Clock Setting Mode	Count Down Mode	Clearing	Battery disposal
	1 x 9V (scale) and 1 x LR44 (clock) Be sure to match the + and - signs on the batteries with the + and - signs in the battery compartment.	1. Press the "ON/OFF" button located at top of the unit 2. "19999" will appear 3. Release the button and "0" will be displayed.	You may press the "ON/OFF" button to select the imperial or metric unit during "19999" appears. To weigh more than one ingredient: press the "ON/OFF" button to reset the display between each ingredient.	After idle for 2 minutes, the power switches off. For longer battery life turn off scale after use. Press and hold the "ON/OFF" button for a few seconds.	Replace a new 9 V battery when low battery symbol (Ld) appears	Remove overweight item when "0-Ld" appears	1. Pull out the battery insulator 2. Press "Min." button, hour will flash. 3. Press "Sec." to adjust desire hour. 4. Press "Min." to confirm, then second will start to flash. 5. Press "Sec." to adjust desire minutes. 6. Press "Min." again to confirm minutes.	1. Press "Start" to enter count down mode 2. Press "Min." to select minutes and "Sec." to select seconds (Max. up to 99 min.) 3. Press "Start" to start count down press "Start" once to pause and press it again to resume in count down mode. ALARM Duration = 1 minute * Press any button to stop alarm sound * Press 3 buttons simultaneously or after idle for 1 minute to return to CLOCK MODE	Clean with a slightly damp soft cloth. Do not use corrosive cleanser or immerse directly into water.	Caution: Batteries must not be disposed of as household waste. Do not incinerate batteries, as they will explode at high temperatures. Contact your local authority for information concerning reclamation and disposal of batteries
D	Batterie / Batterie einlegen 1 x 9 V Blockbatterie (Waage) 1 x LR44 (UHR) Legen Sie die Batterien entsprechend der + und - Zeichen auf der Batterie in das Batteriefach ein (+ und - im Batteriefach beachten)	AN/AUS Kalibrierung 1. Drücken Sie die "ON/OFF" Taste an der Oberseite der Waage. 2. Es erscheint "19999" 3. Lassen Sie die Taste wieder los, es erscheint "0" auf dem Display.	Einstellung der Maßeinheit / Wiegen verschiedener Zutaten Drücken Sie die "ON/OFF" Taste während "19999" angezeigt wird, um die Maßeinheit einzustellen. Um mehr als ein Objekt zu wiegen: drücken Sie auf die "ON/OFF" Taste um die Anzeige auf "0" zurückzusetzen.	Energiespar-Modus / manuelles Abschalten Nach 2 Minuten ohne Betrieb, schaltet die Waage automatisch aus. Um Batterien zu sparen, drücken Sie nach dem Wiegen einige Sekunden auf die "ON/OFF" Taste. Das Gerät schaltet dann ab.	Batterien ersetzen Setzen Sie eine neue 9 V Batterie ein, wenn das entsprechende Symbol (Ld) im Display angezeigt wird.	Überladung Nehmen Sie das "Übergewicht" von der Waage, wenn "0-Ld" im Display erscheint	Einstellen der Uhr 1. Entfernen Sie den Isolierstreifen von den Batterien. 2. Drücken Sie die "Min." Taste und die Stundenanzeige blinkt. 3. Drücken Sie die "Sec." Taste um die Stunden einzustellen. 4. Drücken Sie die "Min." Taste als Bestätigung, die Minutenanzeige blinkt. 5. Drücken Sie die "Sec." Taste zur Einstellung der Minuten. 6. Mit der "Min." Taste bestätigen Sie.	Kurzzeitalarm 1. Drücken Sie "Start" um in den "Kurzzeitalarm" Modus zu gelangen. 2. Drücken Sie "Min." zur Einstellung der Minuten und "Sec." zur Einstellung der Sekunden (Max. 99 Min.) 3. Mit "Start" beginnt die Uhr herunterzuzählen. Ebenso können Sie damit pausieren und weiterzählen. Alarmdauer = 1 Minute * Der Alarm kann mit jeder Taste beendet werden. Nach einer Min. oder Drücken der 3 Tasten, wird wieder die Uhrzeit angezeigt.	Reinigung Reinigen Sie die Waage mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, stellen Sie die Waage nicht direkt ins Wasser.	Batterie - Entsorgung Achtung! Batterien gehören nicht in den gewöhnlichen Hausmüll. Sie dürfen auch nicht verbrannt werden, da bei hohen Temperaturen Explosionsgefahr besteht. Informieren Sie sich bitte bei den zuständigen Behörden über Möglichkeiten der umweltgerechten Entsorgung von Batterien.
F	Piles / Installation des piles 1 pile 9 V (balance) 1 pile LR44 (horloge) Installez les piles dans le compartiment prévu en vous assurant que les pôles + et - des piles correspondent aux pôles + et - du compartiment.	Calibrage ON/OFF 1. Actionnez la touche ON/OFF en haut de la balance. 2. "19999" apparaît. 3. Relâchez et "0" s'affiche.	Sélection des unités de mesure / Pesée d'objets différents Pour sélectionner l'unité de mesure, actionnez la touche ON/OFF pendant que "19999" est affiché. Pour peser plusieurs objets, actionnez la touche ON/OFF pour remettre l'affichage à "0".	Economiseur d'énergie / Arrêt manuel Après 2 minutes d'inactivité, l'appareil s'arrête automatiquement. Pour économiser les piles, arrêtez la balance après utilisation en appuyant sur la touche ON/OFF pendant quelques secondes.	Remplacement des piles Mettez une nouvelle pile 9 V quand le symbole (Ld) est affiché.	Surcharge Enlevez l'excédent de poids lorsque le message "0-Ld" est affiché.	Réglage de l'horloge 1. Enlevez le ruban isolant des piles. 2. Actionnez la touche "Min." et l'affichage des heures clignote. 3. Actionnez la touche "Sec." pour le réglage des heures. 4. Actionnez la touche "Min." pour confirmer. L'affichage des minutes clignote. 5. Actionnez la touche "Sec." pour le réglage des minutes. 6. Confirmez avec la touche "Min."	Compte-minutes 1. Actionnez "Start" pour entrer en mode "Compte-minutes". 2. Actionnez "Min." pour le réglage des minutes et "Sec." pour le réglage des secondes (max. 99 minutes). 3. Le compte à rebours commence en actionnant "Start". Cette touche vous permet aussi d'interrompre et de reprendre le compte à rebours. Durée de l'alarme = 1 minute* L'alarme peut être arrêtée avec n'importe quelle touche. Après 1 minute ou l'actionnement des 3 touches, l'heure est affichée à nouveau.	Entretien Nettoyez la balance avec un chiffon doux et légèrement humide. Ne pas la plonger directement dans l'eau ou un détergent, ni la rincer avec un produit corrosif	Destruction des piles Avertissement: Les piles ne doivent pas être jetées dans les poubelles ménagères. Ne pas brûler les piles: risque d'explosion à haute température. Contactez les autorités locales pour de plus amples informations au sujet du recyclage et de la destruction des piles.
E	Pilas / Colocación de las pilas 1 batería monobloc de 9 V (balanza) y 1 pila tipo LR44 (reloj). Coloque las pilas de modo que los signos + y - de las pilas coincidan con los polos + y - del compartimento para las pilas.	Calibrado con ON/OFF 1. Presione la tecla "ON/OFF" que se encuentra en la parte superior de la balanza. 2. La balanza señaliza "19999". 3. Suelta de nuevo la tecla, en el display aparece el símbolo "0".	Ajuste de la unidad de peso / Pesaje de porciones individuales Para ajustar la unidad de peso, presione la tecla "ON/OFF" mientras la balanza señaliza "19999". Si desea pesar más de un ingrediente presione la tecla "ON/OFF" para devolver la señalización a "0".	Modo economizador de energía / Desconexión manual La balanza se desconecta automáticamente después de transcurridos 2 minutos sin actividad. Para prolongar la duración de vida de las pilas, presione durante algunos segundos la tecla "ON/OFF" una vez terminado el pesaje. La balanza se apaga.	Sustitución de las pilas Coloque una batería de 9 V nueva cuando aparezca el correspondiente símbolo (Ld) en el display.	Sobrecarga Retire el "sobrepeso" de la balanza cuando aparezca el símbolo "0-Ld" en el display.	Ajuste del reloj 1. Retire la tira aislante desde la pila. 2. Presione la tecla "Min.", la indicación de la hora parpadea. 3. Presione la tecla "Sec." para ajustar la hora. 4. Presione la tecla "Min." para confirmar, la indicación de los minutos parpadea. 5. Para ajustar los minutos, presione la tecla "Sec." 6. Confirme el valor presionando la tecla "Min." otra vez.	Cuentaminutos con alarma 1. Presione "Start" para pasar a la función del "cuentaminutos con alarma". 2. Presione "Min." para ajustar los minutos y "Sec." para ajustar los segundos (99 min. como máximo). 3. Presione "Start" para que el reloj comience a contar hacia atrás. Con la misma tecla puede hacer una pausa y continuar el conteo. Duración de la alarma = 1 minuto * Presione cualquier tecla para apagar la alarma. Para regresar a la indicación de la hora, presione las 3 teclas simultáneamente o espere que transcurra un minuto.	Limpieza Limpie la balanza con un paño suave y húmedo. No utilice agentes de limpieza agresivos ni tampoco sumerja la balanza en agua.	Eliminación de las pilas Advertencia: Pilas no deben ser desechadas con los residuos domésticos normales. Tampoco pueden ser incineradas, porque a elevadas temperaturas existe peligro de explosión. Consulte por favor las posibilidades de eliminación ecológica de las pilas a las autoridades responsables para ello.
I	Pile / Inserimento delle pile 1 x 9 V (bilancia) 1 x LR44 (orologio) Inserire le pile nel vano pile facendo attenzione alla polarità (segni + e -) indicata nel vano pile.	Calibrazione ON/OFF 1. Premere il tasto ON/OFF sulla parte superiore della bilancia. 2. Appare "19999" 3. Rilasciare il tasto; il display visualizza "0".	Selezione dell'unità di peso / Pesata di diversi ingredienti Premere il tasto "ON/OFF" durante la visualizzazione di "19999" per impostare l'unità di peso desiderata. Per pesare più ingredienti, premere il tasto "ON/OFF" dopo ogni pesata per riattivare il display.	Modalità risparmio energetico / Disattivazione manuale Dopo 2 minuti di inutilizzo, la bilancia si disattiva automaticamente. Per prolungare la durata di vita delle pile, dopo la pesata premere per alcuni secondi il tasto "ON/OFF". La bilancia si disattiva.	Sostituzione delle pile Inserire una nuova pila di 9 V quando sul display appare il simbolo corrispondente (Ld).	Sovraccarico Togliere il "sovrappeso" dalla bilancia quando il display segnala "0-Ld".	Impostazione dell'orologio 1. Rimuovere il nastro isolante dalle pile. 2. Premere il tasto "Min." L'indicazione delle ore lampeggia. 3. Premere il tasto "Sec." per impostare le ore. 4. Premere il tasto "Min." per confermare. L'indicazione dei minuti lampeggia. 5. Premere il tasto "Sec." per impostare i minuti. 6. Confermare con il tasto "Min."	Modalità allarme conteggio alla rovescia 1. Premere "Start" per entrare nella modalità "Allarme conteggio alla rovescia". 2. Premere "Min." per impostare i minuti e "Sec." per i secondi (Max. 99 minuti). 3. Premere "Start" per iniziare il conteggio alla rovescia dell'orologio, oppure per effettuare una pausa o per continuare il conteggio. Durata dell'allarme: 1 minuto. * L'allarme può essere interrotto con un tasto qualsiasi. Dopo 1 minuto, oppure premendo i tre tasti, viene rivisualizzato l'orologio.	Pulizia Pulire la bilancia con un panno morbido e umido. Non utilizzare detersivi corrosivi, non immergere la bilancia nell'acqua.	Smaltimento ecologico delle pile Attenzione! Non gettare le pile scariche nelle normali immondizie casalinghe. Non gettarle nel fuoco a causa del pericolo di esplosione ad alte temperature. Informarsi presso le competenti autorità locali sulla possibilità dell'eliminazione ecologica delle pile.
NL	Batterij / Batterij plaatsen 1 x 9 V blokbatteij (weegschaal) 1 x LR44 (KLOK) Plaats de batterijen volgens het + en - teken op de batterij in het batterijvak (let op het + en - teken in het batterijvak)	AAN/UIT kalibreren 1. Druk op de ON/OFF-toets op de bovenkant van de weegschaal 2. "19999" verschijnt 3. Laat de toets weer los; op het display verschijnt "0".	Instelling van de maateenheid Druk op de "ON/OFF"-toets terwijl "19999" wordt getoond om de maateenheid in te stellen. Om meer dan één voorwerp te wegen: druk op de "ON/OFF"-toets om de aanduiding weer op "0" te zetten.	Stroomspaarmodus / handmatig uitschakelen Als de weegschaal 2 minuten buiten werking is, wordt ze automatisch uitgeschakeld. Om de batterijen te sparen, drukt u na het wegen enkele seconden op de "ON/OFF"-toets. Het apparaat wordt dan uitgeschakeld.	Vervangen van batterijen Plaats een nieuwe 9 V-batterij als het desbetreffende symbool (Ld) op het display verschijnt.	Overbelasting Neem het te veel aan gewicht van de weegschaal als "0-Ld" op het display verschijnt.	Instellen van de klok 1. Verwijder de isolatiestrook van de batterijen. 2. Druk op de "Min."-toets en de uren-aanwijzing knippert. 3. Druk op de "Sec."-toets om de uren in te stellen. 4. Druk op de "Min."-toets ter bevestiging de minuutaanwijzing knippert. 5. Druk op de "Sec."-toets om de minuten in te stellen. 6. Bevestigen met de "Min."-toets.	Korte-tijdalarm 1. Druk op "Start" om in de "Korte-tijdalarm"-modus te geraken. 2. Druk op "Min." om de minuten in te stellen en op "Sec." om de seconden in te stellen (Max. 99 min.) 3. Met "Start" begint de tijd af te tellen. Hiermee kunt u eveneens een pauze inlassen en verder tellen. Alarmduur = 1 minuut * Het alarm kan met elke toets worden beëindigd. Na één minuut of door drukken op de 3 toetsen wordt de tijd weer aangegeven.	Reiniging Reinig de weegschaal met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen agressieve middelen, zet de weegschaal niet direct in het water.	de inleveringsplaatsen Attentie: Batterijen horen niet in het normale huishuif. Zij mogen ook niet worden verbrand, omdat bij hoge temperaturen gevaar voor explosie bestaat. Informeer u bij de plaatselijke instanties over de inleveringsplaatsen van batterijen.

EN - General Please take care that this scale is not designed for commercial or medical use.
D - Allgemein Bitte beachten Sie, dass diese Waage nicht für den gewerblichen oder medizinischen Gebrauch konzipiert wurde.
F - Général Veuillez noter que cette balance n'est pas agréée pour une utilisation médicale ou commerciale.
E - General Por favor, nota que esta balanza no está acreditada para una utilización médica o comercial.
I - Attenzione Questa bilancia non è stata concepita per l'uso commerciale/industriale o medico.
NL - Algemeen Deze weegschaal is niet geschikt voor een commerciële of medische toepassing.